

BOSE[®]



COMPANION[®] 20

MULTIMEDIA SPEAKER SYSTEM

Owner's Guide | Guía de usuario | Notice d'utilisation

Safety and Regulatory Information

Please read this owner's guide

Please take the time to follow the instructions in this owner's guide carefully. It will help you set up and operate your system properly and enjoy its advanced features. Please save this owner's guide for future reference.

WARNING: *To reduce the risk of fire or electrical shock, do not expose the product to rain or moisture.*

WARNING: *Do not expose this apparatus to dripping or splashing, and do not place objects filled with liquids, such as vases, on or near the apparatus. As with any electronic products, use care not to spill liquids into any part of the system. Liquids can cause a failure and/or a fire hazard.*

	CAUTION RISK OF ELECTRICAL SHOCK DO NOT OPEN	
CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED PERSONNEL.		

	AVIS RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE NE PAS OUVRIR	
ATTENTION : POUR RÉDUIRE LE RISQUE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE, NE RETIREZ PAS LE COUVERCLE (OU L'ARRIÈRE), IL NE SE TROUVE À L'INTÉRIEUR AUCUNE PIÈCE POUVANT ÊTRE RÉPARÉE PAR L'USAGER. S'ADRESSER À UN RÉPARATEUR COMPÉTENT.		



The lightning flash with arrowhead symbol within an equilateral triangle alerts the user to the presence of uninsulated, dangerous voltage within the system enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electrical shock.



The exclamation point within an equilateral triangle, as marked on the system, is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance instructions in this owner's guide.

WARNING: *Do not place any naked flame sources, such as lighted candles, on or near the apparatus.*

SAFETY AND REGULATORY INFORMATION

CAUTION: Make no modifications to the system or accessories. Unauthorized alterations may compromise safety, regulatory compliance, and system performance.

CAUTION: Long-term exposure to loud music may cause hearing damage. It is best to avoid extreme volume when using headphones, especially for extended periods.

CAUTION: Use only the power supply provided with the speaker system.



This product conforms to all EU Directive requirements as applicable by law. The complete Declaration of Conformity can be found at www.Bose.com/static/compliance.

Names and Contents of Toxic or Hazardous Substances or Elements

Part Name	Toxic or Hazardous Substances and Elements					
	Lead (Pb)	Mercury (Hg)	Cadmium (Cd)	Hexavalent (CR(VI))	Polybrominated Biphenyl (PBB)	Polybrominated diphenylether (PBDE)
PCBs	X	0	0	0	0	0
Metal parts	X	0	0	0	0	0
Plastic parts	0	0	0	0	0	0
Speakers	X	0	0	0	0	0
Cables	X	0	0	0	0	0

O: Indicates that this toxic or hazardous substance contained in all of the homogeneous materials for this part is below the limit requirement in SJ/T 11363-2006.

X: Indicates that this toxic or hazardous substance contained in at least one of the homogeneous materials used for this part is above the limit requirement in SJ/T 11363-2006.

SAFETY AND REGULATORY INFORMATION

NOTES:

- *The product label is located on the bottom of the product.*
- *The product is intended to be used only with the power supply provided.*
- *The product must be used indoors. It is neither designed nor tested for use outdoors, in recreational vehicles, or on boats.*
- *Where the mains plug or appliance coupler is used as the disconnect device, such disconnect device shall remain readily operable.*

Additional safety information

See the additional instructions on the Important Safety Instructions sheet (North America only) enclosed in the shipping carton.

iPod is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

©2011 Bose Corporation. No part of this work may be reproduced, modified, distributed, or otherwise used without prior written permission.

SAFETY AND REGULATORY INFORMATION

Information about products that generate electrical noise

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, this is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, you are encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver. Connect the equipment to an outlet on a different circuit than the one to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced technician for help.

NOTE: *Unauthorized modification of the system could void the user's authority to operate this equipment and may void the warranty.*

This product complies with the Canadian ICES-003 Class B specifications.

For future reference

For convenience, enter the serial number (S/N located on the bottom of the right speaker) below and on the Customer Warranty card.

Serial number: _____

Purchased on: _____

We suggest that you keep your purchase receipt and the limited warranty with this guide.

CONTENTS

Introduction	8
Setting Up	9
Unpacking	9
Positioning the speakers and control pod	10
Connecting	12
Connecting the cables	12
Connecting an external music source	14
Connecting headphones	14
Using the speaker system	15
Turning on the system	15
Controlling the volume	15
Automatic standby	17
Troubleshooting	17
Contacting Customer Service	19
Maintenance and Technical Information	20
Cleaning the system	20
Technical Information	20
Limited Warranty	21
What you must do to obtain limited warranty service	21

INTRODUCTION

Congratulations on your purchase of the Bose® Companion® 20 multimedia speaker system. With these high-quality speakers, you can enjoy:

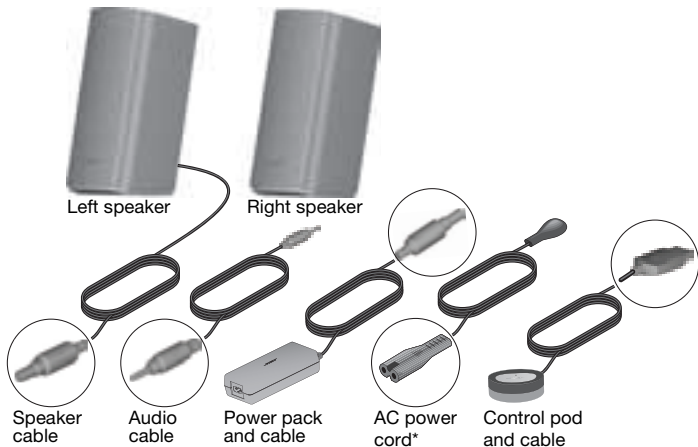
- Full, natural sound from just two speakers whether sitting directly in front of your computer or across the room.
- Sleek, space-saving design that complements the look of your computer.
- A unique control pod that makes it easy to adjust or mute the volume and connect headphones and other audio devices.
- Exclusive TrueSpace® stereo digital signal processing that reproduces wide, natural sound from only two speakers, bringing more life to music, games and videos.
- Proprietary digital signal processing that delivers crisp, clear performance at all listening levels.
- Advanced port design and driver that produce powerful low note performance and room-filling sound.

SETTING UP

Unpacking

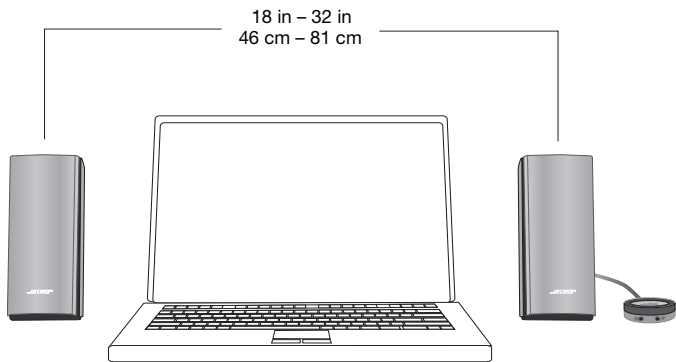
During unpacking, make sure that all parts shown are in the carton. If any part is missing or damaged, contact your Bose dealer.

Save the carton and all packing materials for possible future use.



**Correct for your region.*

Positioning the speakers and control pod



The size and shape of these speakers make it easy to position them directly next to your computer. To provide an accurate sound stage, you should observe the following guidelines:

- Place the left and right speakers (left and right speakers are identified on each speaker back panel) an equal distance from

SETTING UP

the center of your computer monitor or screen. They should be between 18 and 32 inches apart.

- Avoid putting objects directly in front of the lower part of the speaker grilles. This area is where the speaker driver is located.
- Do not place the speakers too far behind your computer monitor or screen because that will block the sound.
- Place the control pod so it is within easy reach.
- Keep the front of the speakers even with, or slightly forward of, the front of the computer screen.

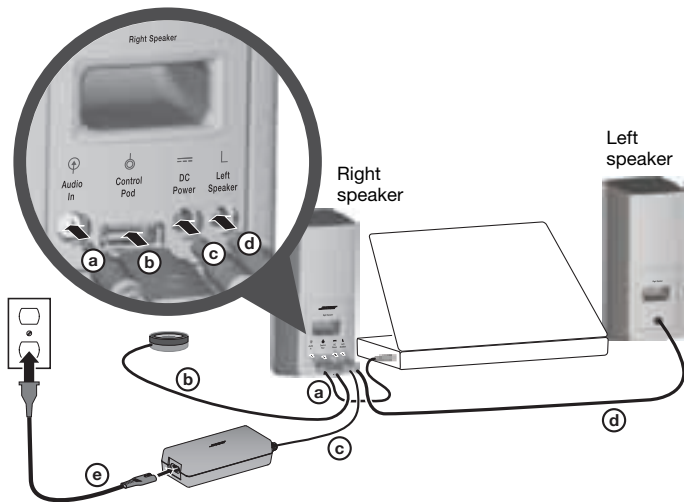
CONNECTING

Connecting the cables

Use the four provided cables and the AC power cord to make the connections shown on page 13.

CAUTION: *Do not plug in the AC power cord until all other connections are completed.*

1. Insert one end of the audio in cable (a) into the **Audio In** connector on the back of the right speaker.
2. Insert the other end of the cable into the **Headphone or Speaker output** connector (the labels and positions of these connectors vary) on your computer.
3. Insert the control pod cable (b) plug into the **Control Pod** connector on the right speaker.
4. Insert the free end of the DC power cable (c) into the **DC Power** connector on the right speaker.
5. Insert the end of the left speaker cable (d) into the **Left Speaker** connector on the right speaker.
6. Insert the small end of the AC power cord (e) into the power pack and then insert the large end into an AC (mains) outlet.

CONNECTING

Connecting an external music source

You can connect an iPod, mp3 player, or other music source to the control pod using a 3.5 mm plug (not supplied). The music source audio and computer audio are mixed and will both play at the same time.

To connect an external music source

Fully insert the 3.5 mm plug from the music source into the Audio In connector on the control pod. To avoid hearing both the computer and external music source, mute the computer audio.

Connecting headphones

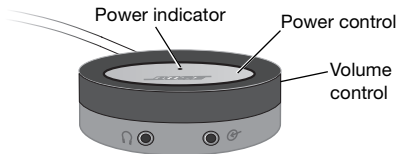
Use headphones with a 3.5 mm plug. Fully insert the 3.5 mm plug into the headphone connector on the control pod. Connecting headphones to the Companion[®] 20 system mutes the sound from the speakers.



USING THE SPEAKER SYSTEM

Turning on the system

Touch the top of the control pod to turn the speaker system on. The power indicator illuminates. Touch the top of the control pod again to turn the system off. The power indicator extinguishes.



Controlling the volume

Rotate the volume control (top outer band) on the control pod clockwise to increase the volume; counterclockwise to decrease volume.

When your sound source has a volume control

1. Rotate the Companion® 20 control pod volume control fully counterclockwise to decrease the volume to minimum (zero).
2. Adjust the volume on your sound source to *near* maximum. As you increase the volume, no sound is emitted from the Companion® 20 speakers, because they are set to minimum.

USING THE SPEAKER SYSTEM

Note: *You should never turn your sound source up to maximum volume, as this could cause the sound to distort. A volume setting of about 80% of maximum should be sufficient.*

3. Rotate the Companion® 20 control pod volume control clockwise until the sound reaches the desired listening level.

Automatic standby

The Companion® 20 system automatically goes into the standby state after two hours when there is no audio signal or the volume is turned all the way down. You can disable automatic standby so the system is always on when connected to power.

To disable automatic standby

Lightly press and hold the top of the control pod (approximately six seconds) until you hear two tones that chime from high to low.

To re-enable automatic standby

Lightly press and hold the top of the control pod again until you hear two tones that chime from low to high.

TROUBLESHOOTING

Low volume settings (less than $\frac{2}{3}$ maximum) on your computer or media player reduce its output and can unnecessarily limit the volume of the Companion® 20 system.

Computer volume controls often include:

- External buttons, which may operate independent of the onscreen controls.
- Onscreen controls, provided on the computer.
- Various media player controls.

Try adjusting one or more of these controls if the sound from the Companion® 20 system is too low.

TROUBLESHOOTING

Problem	What to do
No sound	<ul style="list-style-type: none">• Make sure the speakers are turned on (the power indicator on the control pod is illuminated).• Make sure the control pod volume control is not turned fully counterclockwise (minimum).• Make sure the computer is plugged in and turned on, mute is turned off, and all volume controls are turned up.• Be sure the power pack is securely plugged into the right speaker and into a power outlet or surge protector.• Be sure the AC power outlet is working. When using a surge protector or power strip, be sure it is turned on.
The Companion® 20 system sound seems distorted	Decrease the volume of the sound source and increase the Companion® 20 speaker volume using the control pod.

TROUBLESHOOTING

Problem	What to do
One speaker does not play or sounds distorted	<ul style="list-style-type: none"> • Make sure the cable from the left speaker is firmly inserted into the Left Speaker connector on the back of the right speaker. • Check the balance setting on your sound source.
Cannot control the volume using the control pod	<p>Make sure the control pod plug is fully inserted into the connector on the rear of the right speaker. Push the plug in using sufficient force to ensure that it is fully inserted into the connector.</p>
No sound from headphones	
No sound from the connected device	

Contacting Customer Service

For additional help in solving problems, contact Bose® Customer Service. Refer to the address sheet included in the carton, or visit <http://global.Bose.com>

MAINTENANCE AND TECHNICAL INFORMATION

Cleaning the system

Wipe the speakers and control pod with a dry cloth.

- Do not use solvents or chemicals.
- Do not allow liquids or objects to enter the rear port of the speakers, the speaker grilles, or any part of the control pod.

If the bottom of the control pod loses its adhesion to the tabletop, use a lint-free cloth, slightly dampened with water, to clean the control pod bottom surface.

Technical Information

Driver complement

Two 2.75 inch (70 mm) high excursion, wide-range transducers

Dimensions (approximate)

Speakers: 8.6"H x 3.5"W x 4.4"D (22.0 cm x 9.0 cm x 11.2 cm)

Control pod: 2.5"D x 1.125"H (6.3 cm x 2.8 cm)

Weight (approximate)

One speaker, unpacked: 2.5 lb (1.1 kg)

Control pod: 0.5 lb (0.2 kg)

LIMITED WARRANTY

This system is covered by a limited warranty. Details of the limited warranty are provided on the Product Registration Card that came with your system. Please fill out the information section on the card and mail it to Bose. Failure to do so, however, will not affect your limited warranty rights.

What you must do to obtain limited warranty service

Return the product, with proof of purchase from an authorized Bose dealer, using the following procedures:

- 1.** Contact the Bose organization in your country or region (visit <http://global.Bose.com> for Bose contact information in your country or region) for specific return and shipping instructions.
- 2.** Label and ship the product, freight prepaid, to the address provided by the Bose organization in your country.
- 3.** Place any necessary return authorization number prominently on the outside of the carton. Cartons not bearing a return authorization number where required, will be refused.

Información sobre seguridad y normativa

Lea esta guía del usuario

Dedique el tiempo que sea necesario para seguir atentamente las instrucciones de esta guía del usuario, que le ayudarán a configurar y utilizar correctamente el sistema y a disfrutar de todas sus funciones avanzadas. Guarde esta guía del usuario para utilizarla como material de referencia en el futuro.

ADVERTENCIA: Con el fin de reducir el riesgo de descargas eléctricas, no exponga el producto a la lluvia o la humedad.

ADVERTENCIA: No exponga este aparato a salpicaduras o goteo. No coloque encima o cerca del aparato objetos que contengan líquidos, como jarrones. Al igual que con cualquier producto electrónico, evite que se derramen líquidos en los componentes del sistema, ya que podrían producirse fallos o fuego.

	CAUTION RISK OF ELECTRICAL SHOCK DO NOT OPEN	
CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED PERSONNEL.		
	PRECAUCIÓN RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA ABSTENGASE DE ABRIR	
PRECAUCIÓN: PARA REDUCIR EL RIESGO DE SUFRIR DESCARGAS ELÉCTRICAS, ABSTENGASE DE ABRIR LA TAPA (O LA PARTE POSTERIOR); EL INTERIOR NO CONTIENE PIEZAS DE UTILIDAD PARA EL USUARIO. ENCARGUE TODO SERVICIO AL PERSONAL CUALIFICADO.		



El símbolo de relámpago con una flecha dentro de un triángulo equilátero indica al usuario que la caja del sistema puede contener una tensión sin aislar de magnitud suficiente para constituir un riesgo de descarga eléctrica.



El signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero, tal como aparece marcado en el sistema, avisa al usuario de que existen instrucciones de operación y mantenimiento importantes en esta guía del usuario.

ADVERTENCIA: No coloque sobre el aparato o cerca de éste llamas vivas, por ejemplo, velas.

INFORMACIÓN SOBRE SEGURIDAD Y NORMATIVA

PRECAUCIÓN: No realice modificaciones en el sistema o los accesorios. Las alteraciones no autorizadas pueden comprometer aspectos de seguridad, cumplimiento normativo y rendimiento del sistema.

PRECAUCIÓN: La exposición prolongada a música a gran volumen puede causar lesiones auditivas. Evite utilizar los auriculares a un volumen extremo, en especial durante largos periodos de tiempo.

PRECAUCIÓN: Utilice únicamente la fuente de alimentación suministrada con el sistema de altavoces.



Este producto cumple los requisitos de todas las Directivas de la UE aplicables legalmente. Encontrará la declaración de conformidad completa en www.Bose.com/static/compliance.

Nombres y contenido de sustancias o elementos tóxicos o peligrosos

Nombre de la pieza	Sustancias y elementos tóxicos o peligrosos					
	Plomo (Pb)	Mercurio (Hg)	Cadmio (Cd)	Hexavalente (CR(VI))	Bifenilo polibromado (PBB)	Éter difenilico polibromado (PBDE)
PCB	X	0	0	0	0	0
Piezas metálicas	X	0	0	0	0	0
Piezas de plástico	0	0	0	0	0	0
Altavoces	X	0	0	0	0	0
Cables	X	0	0	0	0	0

O: Indica que esta sustancia tóxica o peligrosa contenida en todos los materiales homogéneos usados para esta pieza está por debajo del requisito límite en SJ/T 11363-2006.

X: Indica que esta sustancia tóxica o peligrosa contenida en al menos uno de los materiales homogéneos usados para esta pieza está por encima del requisito límite en SJ/T 11363-2006.

INFORMACIÓN SOBRE SEGURIDAD Y NORMATIVA

NOTAS:

- *La etiqueta del producto se encuentra en la base del mismo.*
- *Este producto sólo se debe utilizar con la fuente de alimentación suministrada.*
- *Este producto debe utilizarse en espacios interiores. No está diseñado ni ha sido probado para uso al aire libre o en embarcaciones.*
- *Si se utiliza la clavija de red o el conector del aparato como dispositivo de desconexión, deberá poder accionarse fácilmente.*

Información de seguridad adicional

Consulte las instrucciones adicionales de la hoja Instrucciones de seguridad importantes (sólo Norteamérica) que se incluye en la caja.

iPod es una marca comercial de Apple, Inc. registrada en EE.UU. y otros países.

©2011 Bose Corporation. Ninguna parte de este trabajo podrá reproducirse, modificarse, distribuirse o usarse de ninguna otra manera sin permiso previo y por escrito.

INFORMACIÓN SOBRE SEGURIDAD Y NORMATIVA

Información sobre productos que generan ruido eléctrico

Este equipo se ha probado y ha quedado demostrado que cumple con los límites para dispositivos digitales de clase B, de acuerdo con el apartado 15 de las normas de la FCC. Estos límites están diseñados para ofrecer una protección razonable contra las interferencias perjudiciales en una instalación doméstica. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y se utiliza de acuerdo con las instrucciones suministradas, podría ocasionar interferencias perjudiciales para las comunicaciones por radio. No obstante, no se puede garantizar que no se vaya a producir este tipo de interferencias en una instalación en particular. Si este equipo ocasiona interferencias perjudiciales en la recepción de radio o televisión, lo que puede comprobarse encendiendo y apagando el equipo, se recomienda que intente corregir la interferencia mediante una de las siguientes acciones:

- Reoriente o reubique la antena receptora.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor. Conecte el equipo a una toma de un circuito diferente del circuito al que está conectado el receptor.
- Consulte con su distribuidor o con un técnico cualificado.

NOTA: *Cualquier modificación no autorizada del sistema podría anular la autorización que tiene el usuario para utilizar este equipo y anular la garantía.*

Este producto cumple las especificaciones canadienses para dispositivos de clase B ICES-003.

Datos de referencia

Para su comodidad, introduzca el número de serie (S/N, situado en la parte inferior del altavoz derecho) a continuación y en la tarjeta de garantía del cliente.

Número de serie: _____

Comprado el: _____

Le recomendamos que guarde el recibo de compra y el contrato de garantía limitada con esta guía.

CONTENIDO

Introducción	8
Instalación	9
Desembalaje	9
Colocación de los altavoces y la consola de control	10
Conexión	12
Conexión de los cables	12
Conexión de una fuente de música externa	14
Conexión de auriculares	14
Uso del sistema de altavoces	15
Encendido del sistema	15
Control de volumen	15
Reposo automático	16
Resolución de problemas	17
Servicio de Atención al Cliente	19
Mantenimiento e información técnica	20
Limpieza del sistema	20
Información técnica	20
Garantía limitada	21
Qué debe hacer para obtener servicio de garantía limitada	21

INTRODUCCIÓN

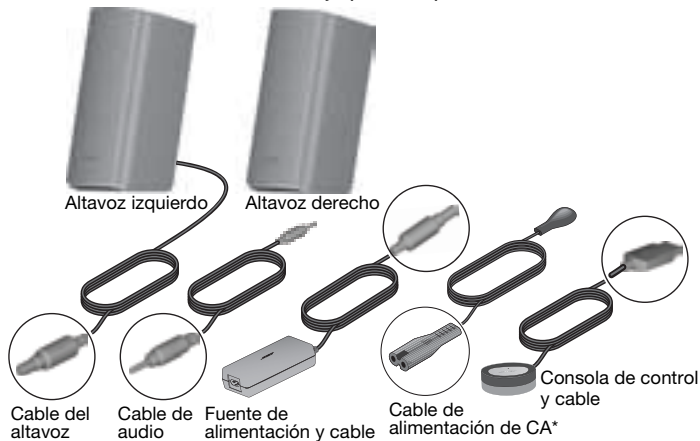
Enhorabuena por la compra del sistema de altavoces multimedia Bose® Companion® 20. Con estos altavoces de alta calidad podrá disfrutar de:

- Sonido completo y natural con sólo dos altavoces, tanto si se sienta directamente frente al ordenador como al otro lado de la habitación.
- Diseño elegante y compacto a juego con su ordenador.
- Una extraordinaria consola de control que permite ajustar o silenciar fácilmente el volumen y conectar auriculares u otros dispositivos de audio.
- Exclusivo procesamiento de señales digitales estéreo TrueSpace®, que reproduce un sonido amplio y natural con sólo dos altavoces, dando más vida a la música, los juegos y los vídeos.
- Sistema propietario de procesamiento de señales digitales que ofrece un rendimiento nítido y claro en todos los niveles de audición.
- Diseño avanzado de los puertos y bocina que produce un potente rendimiento en las notas graves y un sonido que llena el espacio.

INSTALACIÓN

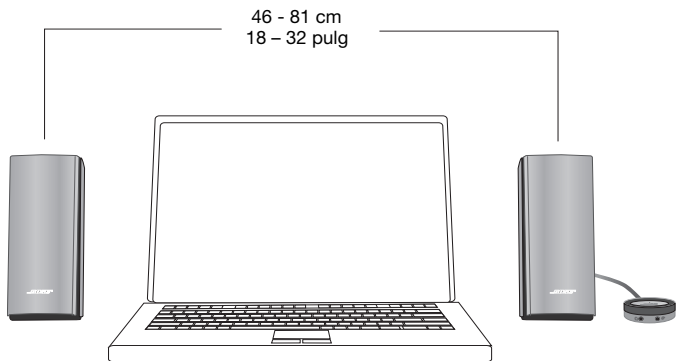
Desembalaje

Durante el desembalaje, compruebe que todas las piezas mostradas se encuentran en la caja. Si alguna de las piezas está dañada o falta, póngase en contacto con su distribuidor Bose. Conserve la caja y todos los materiales de embalaje para un posible uso en el futuro.



*Correcto para su región.

Colocación de los altavoces y la consola de control



El tamaño y la forma de estos altavoces facilitan su colocación directamente junto al ordenador. Para conseguir un escenario acústico preciso deberá seguir estas directrices:

- Sitúe los altavoces izquierdo y derecho (los altavoces izquierdo y derecho se identifican en el panel posterior de cada altavoz) a la misma distancia del centro del monitor o la pantalla del

INSTALACIÓN

ordenador. Deberán estar separados a una distancia entre 46-81 cm (18-32 pulg.).

- Evite colocar objetos directamente delante de la parte inferior de las rejillas de los altavoces. Aquí es donde se encuentra la bocina del altavoz.
- No coloque los altavoces demasiado detrás del monitor o la pantalla del ordenador, pues el sonido quedará bloqueado.
- Coloque la consola de control de modo que pueda acceder a ella fácilmente.
- Mantenga la parte frontal de los altavoces a la altura o ligeramente por detrás de la parte frontal de la pantalla del ordenador.

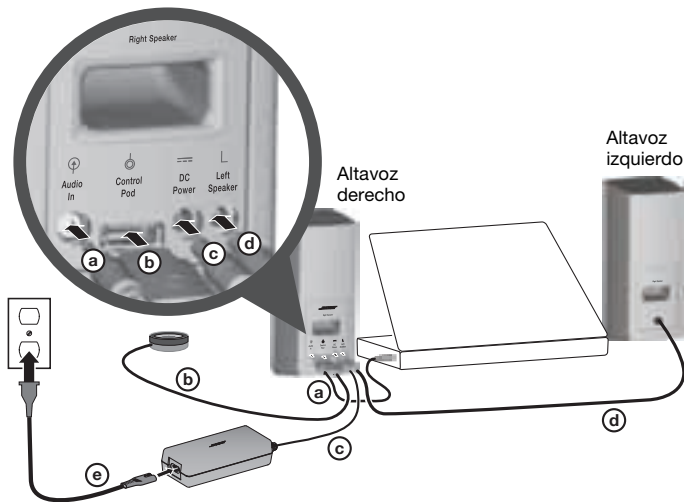
Conexión de los cables

Utilice los cuatro cables suministrados y el cable de alimentación de CA para realizar las conexiones que se muestran en la página 13.

PRECAUCIÓN: *No conecte el cable de alimentación de CA hasta que haya realizado todas las demás conexiones.*

1. Inserte un extremo del cable de entrada de audio (a) en el conector **Audio In** de la parte posterior del altavoz derecho.
2. Inserte el otro extremo del cable en el conector de salida Headphone o Speaker del ordenador (las etiquetas y las posiciones de estos conectores varían).
3. Inserte la clavija del cable de la consola de control (b) en el conector **Control Pod** del altavoz derecho.
4. Inserte el extremo libre del cable de alimentación de CC (c) en el conector **DC Power** del altavoz derecho.
5. Inserte el extremo del cable del altavoz izquierdo (d) en el conector **Left Speaker** del altavoz derecho.
6. Inserte el extremo pequeño del cable de alimentación de CA (e) en la fuente de alimentación y luego inserte el extremo grande en la salida de red de CA.

CONEXIÓN



Conexión de una fuente de música externa

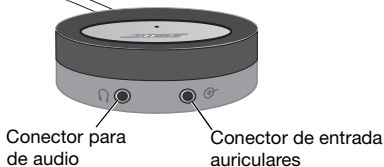
Puede conectar un iPod, un reproductor de mp3 u otra fuente de música a la consola de control empleando una clavija de 3,5 mm (no suministrada). El audio de la fuente de música y el audio del ordenador se mezclan y se reproducirán al mismo tiempo.

Para conectar una fuente de música externa

Inserte completamente la clavija de 3,5 mm desde la fuente de música hasta el conector Audio In de la consola de control. Para evitar escuchar el ordenador y la fuente de música externa al mismo tiempo, silencie el audio del ordenador.

Conexión de auriculares

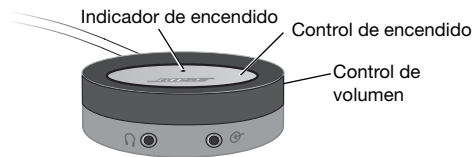
Utilice auriculares con una clavija de 3,5 mm. Inserte completamente la clavija de 3,5 mm en el conector para auriculares de la consola de control. Al conectar los auriculares al sistema Companion[®] 20 se silenciará el sonido de los altavoces.



USO DEL SISTEMA DE ALTAVOCES

Encendido del sistema

Toque la parte superior de la consola de control para encender el sistema de altavoces. Se iluminará el indicador de encendido. Toque la parte superior de la consola de control otra vez para apagar el sistema. Se apagará el indicador de encendido.



Control de volumen

Gire el control de volumen (banda superior externa) en la consola de control en sentido horario para subir el volumen y en sentido contrario para bajarlo.

Cuando la fuente de sonido tiene un control de volumen

1. Gire el control de volumen de la consola de control de Companion® 20 totalmente en sentido antihorario para bajar el volumen al mínimo (cero).
2. Ajuste el volumen en la fuente de sonido hasta *cerca* del máximo. Cuando sube el volumen, los altavoces Companion® 20 no emiten sonido, porque se han ajustado al mínimo.

USO DEL SISTEMA DE ALTAVOCES

Nota: *No conecte nunca la fuente de sonido al máximo volumen, pues podría causar distorsiones en el sonido. Un ajuste de volumen de alrededor del 80% del máximo deberá ser suficiente.*

- 3.** Gire el control de volumen de la consola de control de Companion® 20 en sentido horario hasta que el sonido llegue al nivel de audición deseado.

Reposo automático

El sistema Companion® 20 pasa automáticamente a estado de reposo después de horas sin señal de audio o cuando el volumen se ha bajado al máximo. Puede desactivar el reposo automático para que el sistema se mantenga conectado cuando está conectado.

Para desactivar el reposo automático

Mantenga pulsada ligeramente la parte superior de la consola de control (seis segundos aproximadamente) hasta escuchar dos tonos que van de agudo a grave.

Para reactivar el reposo automático

Mantenga pulsada ligeramente la parte superior de la consola de control otra vez (seis segundos aproximadamente) hasta escuchar dos tonos que van de agudo a grave.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Los ajustes de volumen bajo (menos de $\frac{2}{3}$ del máximo) en el ordenador o el reproductor multimedia reducen su salida y pueden limitar innecesariamente el volumen del sistema Companion® 20.

Los controles de volumen del ordenador incluyen a menudo:

- Botones externos, que pueden funcionar con independencia de los controles en pantalla.
- Botones en pantalla, suministrados en el ordenador.
- Varios controles del reproductor multimedia.

Ajuste uno o varios de estos controles si el sonido del sistema Companion® 20 es demasiado bajo.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Solución
No hay sonido	<ul style="list-style-type: none">• Compruebe que los altavoces están encendidos (el indicador de encendido de la consola de control está iluminado).• Asegúrese de que el control de volumen de la consola de control está totalmente girado en sentido antihorario (al mínimo).• Compruebe que el ordenador está conectado y encendido, el sonido está activado y todos los controles de volumen tienen un ajuste alto.• Compruebe que la fuente de alimentación está conectada firmemente al altavoz derecho y a una toma de alimentación o a un supresor de sobretensiones.• Compruebe que la toma de alimentación de CA funciona. Cuando utilice un supresor de sobretensiones o una regleta de alimentación, compruebe que están conectados.
El sonido del sistema Companion® 20 está distorsionado	Baje el volumen de la fuente de sonido y suaba el volumen de los altavoces Companion® 20 empleando la consola de control.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Solución
Un altavoz no funciona o suena distorsionado	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe que el cable del altavoz izquierdo está firmemente insertado en el conector Left Speaker de la parte posterior del altavoz derecho. • Compruebe el ajuste de equilibrio en la fuente de sonido.
No es posible controlar el volumen utilizando la consola de control	Compruebe que la clavija de la consola de control está totalmente insertada en el conector de la parte posterior del altavoz derecho. Presione la clavija con fuerza suficiente para asegurarse de que se inserta totalmente en el conector.
Los auriculares no emiten sonido	
El dispositivo conectado no emite sonido	

Servicio de Atención al Cliente

Si necesita ayuda adicional para solucionar un problema, póngase en contacto con el Servicio de atención al cliente de Bose®. Consulte la lista de direcciones incluida en la caja o visite <http://global.Bose.com>

MANTENIMIENTO E INFORMACIÓN TÉCNICA

Limpieza del sistema

Limpie los altavoces y la consola de control con una bayeta seca.

- No use disolventes ni productos químicos.
- No deje que líquidos u otros objetos entren por el puerto posterior de los altavoces, las rejillas de los altavoces ni en ninguna parte de la consola de control.

Si la parte inferior de la consola de control pierde su adherencia a la mesa, utilice una bayeta sin pelusa humedecida ligeramente con agua para limpiar la superficie inferior de la consola.

Información técnica

Bocinas

Dos transductores de amplio rango y alta -excursión de 70 mm (2,75 pulg.)

Dimensiones (aproximadas)

Altavoces: 22,0 x 9,0 x 11,2 cm (8,6 x 3,5 x 4,4 pulg.)
(alto x ancho x fondo)

Consola de control: 6,3 x 2,8 cm (2,5 x 1,125 pulg.) (fondo x alto)

Peso (aproximado)

Un altavoz, sin desembalar: 1,1 kg (2,5 libras)

Consola de control: 0,2 kg (0,5 libras)

GARANTÍA LIMITADA

Este sistema está cubierto por una garantía limitada. Los detalles sobre la garantía constan en la tarjeta de registro del producto que se incluye con el sistema. Rellene la sección de información de la tarjeta y remítala a Bose. Sin embargo, en caso de no hacerlo la garantía limitada no se verá afectada.

Qué debe hacer para obtener servicio de garantía limitada

Devuelva el producto, acompañado del comprobante de compra de un distribuidor autorizado de Bose, utilizando el procedimiento siguiente:

- 1.** Póngase en contacto con las oficinas de Bose en su país o región (visite <http://global.Bose.com> si necesita información de contacto de Bose en su país o región) para obtener instrucciones específicas sobre devolución y transporte.
- 2.** Etiquete y envíe el producto con franqueo pagado a la dirección que haya proporcionado la organización Bose del país.
- 3.** Consigne visiblemente en el exterior de la caja el número de autorización de devolución. Se rechazarán las cajas que no tengan el debido número de autorización de devolución.

Informations sur les réglementations et les normes de sécurité

Veillez lire cette notice d'utilisation

Prenez le temps de lire attentivement les instructions de cette notice d'utilisation. Elles vous seront précieuses pour installer et utiliser correctement votre système et vous aideront à tirer le meilleur parti de sa technologie. Conservez cette notice d'utilisation pour référence ultérieure.

AVERTISSEMENT : Pour limiter les risques d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à l'humidité.

AVERTISSEMENT : Protéger l'appareil de tout risque de ruissellement ou d'éclaboussure. Ne pas placer d'objets contenant des liquides, tels que des vases, sur l'appareil. Comme avec tout appareil électronique, veillez à ne pas renverser de liquides sur une partie quelconque de l'appareil. Les liquides peuvent provoquer des pannes et/ou un risque d'incendie.



Le symbole représentant un éclair avec une flèche à l'intérieur d'un triangle équilatéral prévient l'utilisateur de la présence d'une tension électrique dangereuse non isolée à l'intérieur de l'appareil. Cette tension est d'un niveau suffisamment élevé pour représenter un risque d'électrocution.



Le symbole représentant un point d'exclamation à l'intérieur d'un triangle équilatéral, tel qu'il figure sur le système, signale à l'utilisateur la présence d'instructions importantes relatives au fonctionnement et à l'entretien de l'appareil dans cette notice d'installation.

AVERTISSEMENT : Ne jamais placer d'objets enflammés, tels que des bougies allumées, sur l'appareil.

INFORMATIONS SUR LES RÉGLEMENTATIONS ET LES NORMES DE SÉCURITÉ

ATTENTION : *N'apportez aucune modification au système ou aux accessoires. Toute modification non autorisée peut compromettre votre sécurité, le respect des réglementations et les performances.*

ATTENTION : *L'écoute prolongée de musique à volume élevé peut causer des troubles auditifs. Il est conseillé de ne pas utiliser le casque audio au volume maximum, en particulier pendant de longues durées.*

ATTENTION : *Utilisez uniquement le bloc d'alimentation fourni avec les enceintes.*



Ce produit est conforme à toutes les directives de la Communauté Européenne qui s'y appliquent. L'attestation complète de conformité est disponible à l'adresse www.Bose.com/static/compliance.

Noms et contenu des substances ou éléments toxiques ou dangereux

Nom	Substances ou éléments toxiques ou dangereux					
	Plomb (Pb)	Mercuré (Hg)	Cadmium (Cd)	Chrome hexavalent (CR(VI))	Biphényle polybromé (PBB)	Ether de diphényle polybromé (PBDE)
Polychlorobiphényles	X	0	0	0	0	0
Pièces métalliques	X	0	0	0	0	0
Pièces en plastique	0	0	0	0	0	0
Enceintes	X	0	0	0	0	0
Câbles	X	0	0	0	0	0

0 : indique que la quantité de cette substance toxique ou dangereuse contenue dans tous les composants homogènes de cette pièce est inférieure à la limite définie dans SJ/T 11363-2006.

X : indique que la quantité de cette substance toxique ou dangereuse contenue dans au moins un des composants homogènes de cette pièce est supérieure à la limite définie dans SJ/T 11363-2006.

INFORMATIONS SUR LES RÉGLEMENTATIONS ET LES NORMES DE SÉCURITÉ

Remarques :

- *L'étiquette d'identification du produit est située au-dessous de l'appareil.*
- *Utilisez exclusivement l'alimentation électrique fournie avec ce produit.*
- *Ce produit doit être utilisé à l'intérieur. Il n'a pas été conçu ni testé pour une utilisation en extérieur, dans des véhicules ou sur des bateaux.*
- *Lorsque la fiche d'alimentation ou la prise multiple est utilisée comme dispositif de débranchement de l'appareil, elle doit rester facilement accessible.*

Informations de sécurité complémentaires

Vous trouverez des informations complémentaires dans le document intitulé Informations de sécurité importantes (Amérique du Nord uniquement) joint au carton d'emballage.

iPod est une marque commerciale d'Apple Inc., et une marque déposée aux États-Unis et dans d'autres pays.

©2011 Bose Corporation. Toute reproduction, modification, distribution ou autre utilisation, même partielle, de ce document est interdite sans autorisation écrite préalable.

INFORMATIONS SUR LES RÉGLEMENTATIONS ET LES NORMES DE SÉCURITÉ

Informations sur les produits générateurs de bruit électrique

Ce matériel a fait l'objet de tests prouvant sa conformité aux limites imposées aux appareils numériques de classe B, conformément à la partie 15 de la réglementation de la FCC. Ces limites sont conçues pour offrir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Ce matériel génère, utilise et est susceptible d'émettre de l'énergie à des fréquences radio. À ce titre, s'il n'est pas installé ou utilisé conformément aux instructions, il est susceptible de perturber les communications radio. Cependant, il n'est nullement garanti que de telles perturbations ne se produisent pas dans une installation donnée. Si ce matériel perturbe effectivement la réception de la radio ou de la télévision (ce qui peut être vérifié en allumant et en éteignant le matériel), vous êtes invité à tenter de remédier au problème en prenant une ou plusieurs des mesures ci-dessous :

- Réorientez ou déplacez l'antenne de réception.
- Augmentez la distance séparant le matériel du récepteur. Connectez le matériel à une prise située sur un circuit différent de celui auquel est raccordé le récepteur.
- Consultez votre revendeur ou un technicien expérimenté pour assistance.

REMARQUE : *Toute modification non autorisée de ce produit est susceptible d'annuler la garantie et le droit de l'utilisateur à le mettre en œuvre.*

Ce produit est conforme aux spécifications de la réglementation ICES-003 classe B du Canada.

Pour référence future

Il est recommandé de noter le numéro de série (S/N, à la base de l'enceinte de droite) ci-dessous et sur votre carte de garantie.

Numéro de série : _____

Date d'achat : _____

Nous vous conseillons de conserver votre facture et votre carte de garantie avec cette notice d'utilisation.

TABLE DES MATIÈRES

Introduction	8
Installation	9
Déballage	9
Positionnement des enceintes et du boîtier de commande	10
Connexion	12
Connexion des câbles	12
Connexion d'une source audio externe	14
Branchement d'un casque audio	14
Utilisation des enceintes	15
Activation du système	15
Réglage du volume	15
Mise en veille automatique	16
Dépannage	17
Comment contacter le service client	19
Entretien et informations techniques	20
Nettoyage du système	20
Informations techniques	20
Garantie limitée	21
Obligations de votre part pour bénéficier du service de garantie :	21

INTRODUCTION

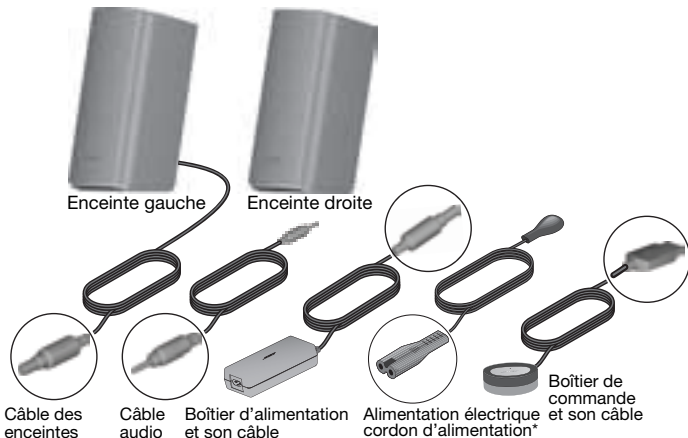
Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition du système d'enceintes multimédia Bose® Companion® 20. Avec ces enceintes de grande qualité, vous allez découvrir :

- Un son riche et naturel avec simplement deux enceintes, que vous soyez installé devant votre ordinateur ou à l'autre bout de la pièce.
- Un design discret et peu encombrant adapté à celui de votre ordinateur.
- Un boîtier de commande unique permettant d'ajuster ou couper le volume et de connecter un casque audio et d'autres appareils audio.
- Le système exclusif de traitement des signaux numériques TrueSpace®, qui produit un son spatial naturel à partir de deux enceintes seulement pour donner plus de vie à la musique, aux jeux et aux vidéos.
- Un système exclusif de traitement du signal numérique assurant un son clair et net à tous les niveaux d'écoute.
- Une conception sophistiquée des interfaces et des haut-parleurs produisant des performances étonnantes dans les graves et un son qui emplît la pièce.

INSTALLATION

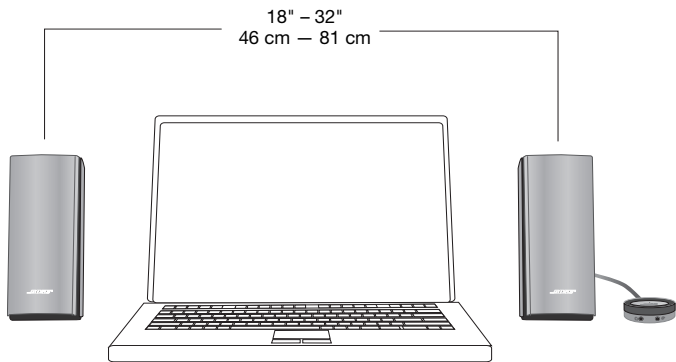
Déballage

Durant le déballage, vérifiez que toutes les pièces représentées ici sont bien présentes. Si une pièce est absente ou endommagée, contactez votre revendeur Bose. Conservez le carton et tous les matériaux d'emballage pour une utilisation ultérieure.



*Adapté à votre pays.

Positionnement des enceintes et du boîtier de commande



La taille et la forme de ces enceintes facilitent leur positionnement juste à côté de l'ordinateur. Pour une mise en place convenable, suivez ces quelques conseils :

- Placez les enceintes de gauche et de droite (elles sont respectivement identifiées L et R en face arrière) à égale

INSTALLATION

distance du centre de l'écran de l'ordinateur. Elles doivent être distantes de 46 à 81 cm.

- Évitez de placer des objets directement devant la partie inférieure de la grille des enceintes, derrière laquelle se trouvent les haut-parleurs.
- Ne placez pas les enceintes derrière l'écran, cela bloquerait le son.
- Placez le boîtier de commande à portée de main.
- L'avant des enceintes doit être au niveau de l'écran, ou légèrement en avant de celui-ci.

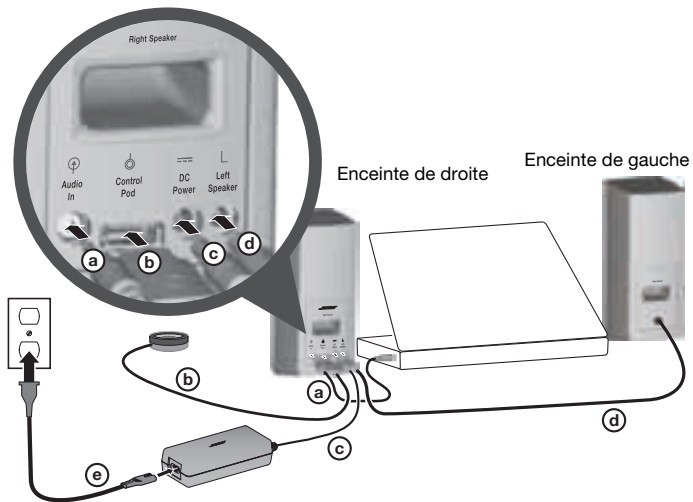
Connexion des câbles

Utilisez les quatre câbles et le cordon d'alimentation fournis pour réaliser les connexions représentées en page 13.

ATTENTION : *NE BRANCHEZ PAS le câble d'alimentation à une prise secteur avant d'avoir réalisé toutes les connexions.*

1. Insérez une extrémité du câble audio (a) dans le connecteur de l'enceinte de droite marqué **Audio In**.
2. Insérez l'autre extrémité de ce câble dans le connecteur de sortie audio de votre ordinateur (identifié Headphone ou Speaker, selon le constructeur).
3. Insérez le câble du boîtier de commande (b) dans le connecteur **Control Pod** situé à l'arrière de l'enceinte de droite.
4. Insérez l'extrémité libre du câble d'alimentation (c) dans le connecteur de l'enceinte de droite marqué **DC Power**.
5. Insérez l'extrémité du câble de l'enceinte de gauche (d) dans le connecteur **Left Speaker** de l'enceinte de droite.
6. Insérez le petit connecteur du câble d'alimentation secteur (e) dans le boîtier d'alimentation, et la fiche secteur dans une prise électrique.

CONNEXION



Connexion d'une source audio externe

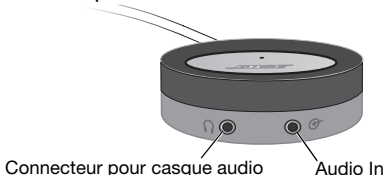
Vous pouvez connecter au boîtier de commande un iPod, un lecteur mp3 ou toute autre source musicale utilisant un mini-jack de 3,5 mm. Le son de cette source musicale et celui de l'ordinateur sont alors mélangés et reproduits en même temps.

Pour connecter une source audio externe

Insérez le mini-jack 3,5 mm de la source musicale dans le connecteur Audio In du boîtier de commande. Si vous souhaitez entendre seulement le son de la source musicale externe, coupez le son de l'ordinateur.

Branchement d'un casque audio

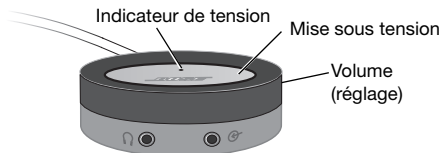
Utilisez un casque stéréo avec mini-jack stéréo 3,5 mm. Insérez le mini-jack 3,5 mm dans le connecteur pour casque du boîtier de commande. Le raccordement d'un casque audio au système Companion® 20 coupe le son des enceintes.



UTILISATION DES ENCEINTES

Activation du système

Pour mettre le système d'enceintes en service, touchez le dessus du boîtier de commande. L'indicateur de mise sous tension s'allume. Pour éteindre le système d'enceintes, touchez à nouveau le dessus du boîtier de commande. L'indicateur de mise sous tension s'éteint.



Réglage du volume

Faites tourner le bouton de réglage du volume (bandeau externe) du boîtier de commande dans le sens horaire pour monter le volume, ou dans le sens anti-horaire pour le réduire.

Si la source audio est dotée d'un réglage de volume

1. Faites tourner le réglage de volume du boîtier de commande Companion® 20 à fond vers la gauche pour réduire le volume au minimum (zéro).
2. Ajustez le volume de votre source audio *presque* au maximum. Pendant que vous augmentez ce volume, aucun son n'est émis par les enceintes Companion® 20 boîtier de commande puisque vous les avez réglées au minimum.

Remarque : *Ne mettez jamais votre source audio à son volume maximum, cela pourrait provoquer une distorsion du son. Un réglage de volume à environ 80% du maximum doit être suffisant.*

- 3.** Faites tourner le réglage de volume du boîtier de commande Companion® 20 dans le sens horaire jusqu'à obtenir le niveau d'écoute souhaité.

Mise en veille automatique

Le système Companion® 20 passe automatiquement en veille au bout de deux heures sans recevoir de signal audio ou si le bouton de volume a été mis à zéro. Il est possible de désactiver cette mise en veille automatique pour que le système reste activé en permanence tant qu'il est raccordé au secteur.

Pour désactiver la mise en veille automatique

Appuyez sur le dessus du boîtier de commande et maintenez une légère pression pendant six secondes environ, jusqu'à ce que deux notes (une aigue, une grave) soient émises.

Pour réactiver la mise en veille automatique

Appuyez sur le dessus du boîtier de commande et maintenez une légère pression jusqu'à ce que deux notes (une aigue, une grave) soient émises.

DÉPANNAGE

Le réglage à faible volume (moins des $\frac{2}{3}$ du maximum) de l'ordinateur ou du lecteur réduit le niveau de sortie de celui-ci, ce qui peut limiter sans raison le volume du système Companion® 20.

Les réglages de volume les plus courants sur un ordinateur sont les suivants :

- Les boutons externes, qui peuvent agir indépendamment des réglages affichés à l'écran.
- Les réglages qui apparaissent à l'écran de l'ordinateur.
- Diverses commandes des lecteurs multimédias.

Essayez d'ajuster un ou plusieurs de ces réglages si le son du système Companion® 20 est trop faible.

Problème	Mesure corrective
Aucun son n'est émis.	<ul style="list-style-type: none">• Vérifiez que les enceintes sont allumées (l'indicateur de tension du boîtier de commande est allumé).• Vérifiez que le volume du boîtier de commande n'est pas réglé au minimum.• Vérifiez que l'ordinateur est sous tension et allumé, que la coupure du son (Mute) est désactivée et que tous les réglages de volume sont à un niveau suffisant.• Vérifiez que l'alimentation secteur est bien raccordée à l'enceinte de droite (RIGHT) et à une prise électrique alimentée.• Vérifiez que la prise électrique secteur fonctionne. Si vos appareils sont branchés sur une multiprise de protection contre les surtensions, vérifiez que celle-ci est allumée.
Le son du système Companion® 20 présente des distorsions	Baissez le volume de la source audio et augmentez le volume à partir du boîtier de commande du système Companion® 20.

DÉPANNAGE

Problème	Mesure corrective
Une enceinte ne fonctionne pas, ou le son est distordu	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez que le câble de l'enceinte de gauche est fermement inséré dans le connecteur « Left Speaker » de l'enceinte de droite. • Vérifiez les niveaux et la balance sur la source audio.
Impossible de régler le volume à l'aide du boîtier de commande	Vérifiez que la fiche du boîtier de commande est entièrement insérée dans son connecteur à l'arrière de l'enceinte de droite. Pressez avec suffisamment de force pour que la fiche soit entièrement insérée dans le connecteur.
Aucun son ne parvient du casque	
Aucun son ne parvient de l'appareil connecté	

Comment contacter le service client

Pour obtenir une aide supplémentaire afin de résoudre vos problèmes, contactez le service client de Bose®. Consultez la liste d'adresses incluse dans le carton d'emballage, ou visitez la page <http://global.Bose.com>.

ENTRETIEN ET INFORMATIONS TECHNIQUES

Nettoyage du système

Nettoyez les enceintes et le boîtier de commande avec un chiffon doux et sec.

- N'utilisez pas de solvants ou de produits chimiques.
- Veillez à ce qu'aucun liquide ou objet ne pénètre dans l'ouverture arrière des enceintes, les grilles ou le boîtier de commande.

Si la base du boîtier de commande n'adhère plus à la surface sur laquelle elle a été posée, utilisez un chiffon propre légèrement humidifié d'eau pour nettoyer sa surface inférieure.

Informations techniques

Haut-parleurs

Deux transducteurs de 2,75" (70 mm) à grande -excursion et large plage

Dimensions (approximatives)

Enceintes : 22 cm x 9 cm x 11,2 cm)

Boîtier de commande : 6,3 cm x 2,8 cm)

Poids (approximatif)

Une enceinte nue : 1,1 kg

Boîtier de commande : 0,2 kg

GARANTIE LIMITÉE

Cet appareil est couvert par une garantie limitée. Les conditions détaillées de la garantie limitée sont notées sur la carte d'enregistrement qui accompagne votre système. Remplissez la section «Informations» de la carte et renvoyez-la par courrier à Bose. En cas d'oubli, les droits que vous confère cette garantie limitée ne s'en trouveront pas affectés.

Obligations de votre part pour bénéficiaire du service de garantie :

Renvoyer le produit avec la preuve de son achat auprès d'un revendeur Bose agréé, en procédant comme ci-dessous :

- 1.** Contactez la filiale Bose de votre pays ou zone géographique (consultez la page Global.Bose.com pour trouver cette information) pour obtenir les instructions nécessaires pour l'expédition.
- 2.** Procédez à l'étiquetage et à l'expédition, en port payé, à l'adresse fournie par la société Bose de votre pays.
- 3.** Indiquez clairement sur l'emballage extérieur tout numéro d'autorisation de retour. Les colis ne portant pas de numéro d'autorisation de retour, si ce dernier a été communiqué, seront refusés.



344837-0010

BOSE[®]
Better sound through research[®]

©2011 Bose Corporation, The Mountain,
Framingham, MA 01701-9168 USA
AM344837 Rev.03